

# IWK wide

teclado a panel formato "wide" para fichas IWP



Los teclados IWK permiten acceder desde remoto a las funciones de las bases de potencia de la serie IWP, visualizando parámetros funcionales y temperatura de trabajo.

El dispositivo Wide versión Split en efecto está compuesto por dos unidades:

- un teclado IWK, disponible en 3 formatos\*
- un módulo de potencia IWP. El teclado IWK está conectado al módulo de potencia IWP mediante serial "en tensión".

**\*Están disponibles varios modelos de teclado IWK: el presente folleto técnico ilustra el teclado IWK "wide"; para los otros teclados haga referencia a los relativos folletos técnicos anexados a las mismas.**

## INTERFAZ USUARIO

El usuario dispone de un teclado con display (con 6 LED), de 6 teclas y de ulteriores cinco 5 LED en el teclado para el control del estado y la programación del instrumento.

### TECLAS Y MENÚ

#### Tecla UP (SUBIR)



- Recorre los ítems del menú
- Aumenta los valores
- posibilidad de asociar una función directa

#### Tecla DOWN (BAJAR)



- Recorre los ítems del menú
- Disminuye los valores
- posibilidad de asociar una función directa

#### Tecla ESC (SALIR)



- (pulsado único)
- Función de ESC (salida)

(pulsado prolongado)

- activa el descarche manual si está previsto\* (véase instrucciones ficha IWP)

#### Tecla set



(presión única)



### MENU ESTADO MÁQUINA

- Accede al Setpoint
- Visualiza las alarmas (si están presentes)
- Visualiza eventuales valores sonda\*
- \* (véase instrucciones ficha IWP)

(pulsado prolongado)

Accede a los Menú de programación parámetros locales teclado

### Tecla UP+Tecla ESC pulsadas contemporáneamente



(pulsado por 2 segundos)

- Bloquea/desbloquea el teclado
- NOTA: Para evidenciar el bloqueo del teclado se enciende el LED Lock.

### Tecla on-off (STAND-BY)



- (pulsado por 2 segundos)
- Enciende/"Apaga" el instrumento

(el instrumento, de todas maneras, queda bajo tensión (estado de STAND-BY) se enciende el LED on-off y se apaga el display

### Tecla AUX/LUZ



- Enciende el relé auxiliar/luz (1)
- forzado ventilador ON (si está habilitado) (2) (DONDE PRESENTES) —> se enciende el LED aux/light (1) o R.H.% (2)

### LED (EN EL DISPLAY)

#### eco

- Set/Set reducido)
- ON para modificación Set-Point;

- intermitente con set reducido conectado



#### Compresor

- ON durante compresor encendido;

- intermitente por retardo, protección o activación bloqueada



#### Descarche

- ON para descarche automático en curso;
- intermitente durante el goteo



#### Alarma

- ON para alarma activada;
- intermitente para alarma silenciada y aún presente (NOTA: el silenciado de la alarma elimina sólo la señalización acústica (zumbador, si está presente)



#### Ventilador

- ON para ventilador en funcionamiento; (DONDE ESTÁ PRESENTE)

### LED (EN EL TECLADO)



#### lock

- ON para lock (teclado bloqueado);

#### on-off

- ON para instrumento "apagado" (estado de STAND-BY);
- OFF por instrumento encendido;

#### "descarche manual"

- ON para descarche manual

#### "aux/light"

- ON para salida activada
- NOTA: ON para salida activada también desde D.I. (Digital Input)**



#### "R.H. %"

- ON para forzado ventilador desde tecla\*
- OFF funcionamiento ventilador normal\* (DONDE ESTÁ PRESENTE)

**NOTA:** los LED están apagados (“OFF”) para todos los otros casos no descriptos

## ACCESO Y USO DE LOS MENÚS

### MENU PROGRAMACIÓN LOCAL TECLADO

Para entrar en el menú “Programación Local Teclado” pulse al mismo tiempo las teclas “UP” y “DOWN” por al menos 3 segundos. Si esta previsto será requerida la CONTRASEÑA de acceso (véase parámetro “PA3”) y (si está conectada la contraseña correcta) sucesivamente aparece la etiqueta **PLO (Parámetros Locales) que representa la carpeta de los parámetros locales del teclado (véase tabla Parámetros Locales Teclado).**

Si la contraseña es errónea, el display visualizará de nuevo la etiqueta PA3. **NOTA: la carpeta podría NO ser visible; en este caso NO es posible entrar en programación local teclado)**

Para entrar en la carpeta pulse “set”. Aparecerá la etiqueta del primer parámetro visible.

Para pasar a los otros parámetros utilice las teclas “UP” y “DOWN”, para modificar el parámetro pulse y suelte “set” luego seleccione el valor deseado con las teclas “UP” y “DOWN” y confirme con la tecla “set” para luego pasar al parámetro siguiente.

**NOTA:** Aconsejamos apagar y encender nuevamente el aparato cada vez que se modifique la configuración de los parámetros para evitar funcionamientos erróneos en la configuración y/o temporizaciones en curso.

### CONTRASEÑA LOCAL TECLADO

La contraseña “PA3” consiente el acceso a los parámetros locales del teclado. En la configuración estándar la contraseña no está presente. Para habilitarlas (valor <>0) y asignarles el valor deseado es necesario entrar en el menú “Programación Local Teclado”, dentro de la carpeta con la etiqueta “PLO”.

En el caso que la contraseña esté habilitada será visible a la entrada del menú “PLO”.

## MONTAJE MECÁNICO

El instrumento ha sido diseñado para el montaje a panel. Realice un orificio de 150x31 mm (véase esquema CUT-OUT) e introduzca el instrumento fijándolo en el frontal con los soportes específicos suministrados. Evite montar el instrumento en lugares con alta humedad y/o suciedad; en efecto, este es adecuado para el uso en ambientes con polución ordinaria o normal. Deje aireada la zona en proximidad de las ranuras de enfriamiento del instrumento.

## CONEXIONES ELÉCTRICAS

**¡Atención! Trabaje sobre las conexiones eléctricas sólo y únicamente con la máquina apagada.**

Asegúrese que el voltaje de la alimentación corresponda al requerido por el instrumento. Es conveniente tener los cables de las seriales, separados de los cables de potencia.

## DATOS TECNICOS IWK WIDE

Caja: cuerpo plástico en resina PC+ABS UL94 V-0, display en policarbonato, teclas en resina termoplástica.

Dimensiones: frontal 180x37 mm, profundidad 23 mm.

Montaje: sobre panel, con plantilla de montaje 150x31 mm (+0,2/0,1 mm).

Temperatura de utilización: -5...55 °C.

Temperatura de almacenaje: -30...85 °C.

Humedad ambiente de utilización: 10.90 % RH (no condensante).

Humedad ambiente de almacenaje: 10...90 % RH (no condensante).

Rango de visualización: -50...110 °C (NTC)\*, -55...140 °C (PTC)\*, sin punto decimal en display 3 dígitos y medio + signo.

Campo de medición: de -55 a 140 °C.

Precisión: mejor del 0,5% del final de escala +1 dígito.

Resolución: 1 o bien 0,1 °C.

**Entradas Analógicas, Entradas y Salidas Digitales: sobre Base de potencia IWP asociada**

**Seriales: véase Datos Técnicos Base de potencia IWP asociada**

**Conexión Base - Teclado: mediante Serial “en tensión” utilizando las líneas GND, 12V+ y FECHA**

**Consumo: véase Datos Técnicos Base de potencia IWP asociada**

Alimentación: 12V = desde el módulo de potencia IWP.

## CONDICIONES DE USO

### USO PERMITIDO

Con el fin de lograr una mayor seguridad, el instrumento debe instalarse y utilizarse según las instrucciones suministradas y en particular, en condiciones normales, no deberán ser accesibles las piezas con tensiones peligrosas.

El dispositivo deberá protegerse adecuadamente del agua y del polvo según su aplicación y deberá también ser accesible sólo con el uso de una herramienta (con excepción del frontal).

El dispositivo es idóneo para ser incorporado en un equipo de uso doméstico y/o similar en el campo de la refrigeración y

ha sido verificado por lo que se refiere a su seguridad según la base de las normas armonizadas europeas de referencia.

El aparato esta clasificado:

- según su construcción, como un dispositivo de mando automático electrónico de incorporar;
- según sus características de funcionamiento automático, como dispositivo de mando con acción de tipo 1 B;
- como un dispositivo de clase A respecto a la clase y estructura del software.

### USO NO PERMITIDO

Está totalmente prohibido cualquier otro uso distinto del permitido.

## RESPONSABILIDAD Y RIESGOS SECUNDARIOS

La empresa Eliwell & Controlli s.r.l. no responde por los posibles daños que deriven de:

- instalación/uso distintos de aquellos previstos y, en particular, no conformes con las prescripciones de seguridad previstas por las normativas y/o suministradas con el presente;
- la utilización en equipos que no garanticen una adecuada protección frente a las descargas eléctricas, agua y polvo en las condiciones de montaje efectivas;
- uso en equipos que permitan el acceso a partes peligrosas sin el uso de herramientas;
- el manejo inexperto y/o alteración del producto
- uso en cuadros no conformes con las normas y las disposiciones de ley vigentes.

## EXIMIENTE DE RESPONSABILIDAD

La presente publicación es de propiedad exclusiva de Eliwell & Controlli s.r.l. la cual prohíbe absolutamente su reproducción y divulgación si no ha sido expresamente autorizada por Eliwell & Controlli s.r.l... Se ha puesto el mayor cuidado en la realización de la presente documentación; no obstante, la empresa Eliwell & Controlli s.r.l. no asume ninguna responsabilidad que derive de la utilización de la misma. Dígase del mismo modo de toda persona o empresa implicada en la creación de este manual. Eliwell & Controlli s.r.l. se reserva el derecho de aportar cualquier modificación a la misma, estética o funcional, en cualquier momento y sin previo aviso.

# PARÁMETROS TECLADO

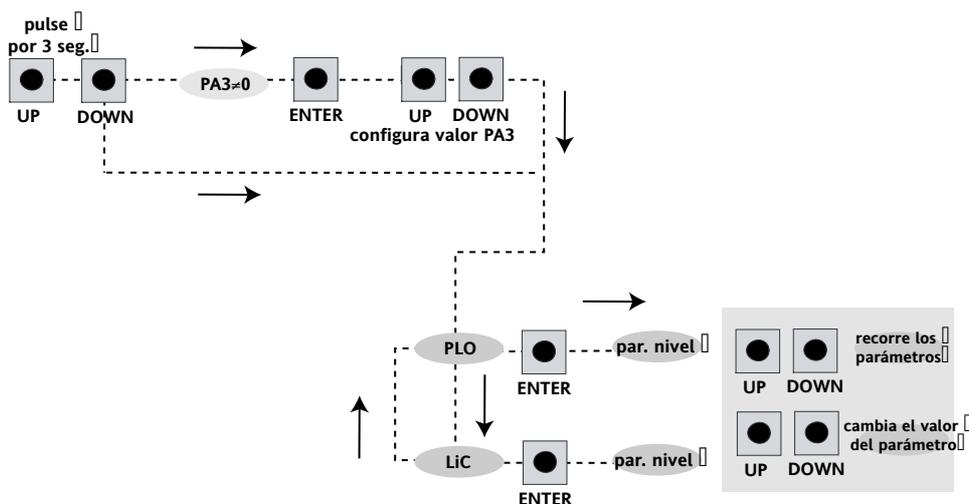
| PARÁMETROS | DESCRIPCIÓN   | RANGO   | POR DEFECTO* | U.M. |
|------------|---|---------|--------------|------|
| ECO        | <b>ECO (carpeta con etiqueta "PLO")</b><br>Tipo de teclado<br>0= teclado Master<br>1= teclado ECO   | 0...1   | 0            | núm  |
| adb        | dirección base Dirección base. Mediante éste parámetro, cambiando la dirección de la base de potencia en el interior de una red LINK, es posible conectar lógicamente la tecla con una diversa base de potencia permitiendo la navegación de los menú, la programación parámetros, etc. | 0...4   | 0            | núm  |
| PA3        | Contraseña teclado. Cuando está habilitada (valor diverso de 0) constituye la llave de acceso para los parámetros locales del teclado.  | 0...255 | 0            | núm  |
| rEL        | release firmware. Versión del dispositivo: parámetro de sola lectura.   | 0...999 | 0            | núm  |
| toA        | time-out Address. Timeout de la dirección tbA.  | 0...250 | 10           | seg. |
| Li1        | <b>LiC (carpeta con etiqueta "LiC")</b><br>Comunicación broadcast<br>n= el teclado comunica con la base de dirección adb (véase) (en este caso existen varias bases);<br>y= el teclado comunica con la base de dirección broadcast (en este caso debe estar presente una única base).   | n/y     | n            | núm  |
| tbA        | Dirección base navegación temporánea.<br>Dirección temporánea para navegación en red.<br>-1= inhabilitado   | -1...4  | 0            | núm  |

\* columna POR DEFECTO: Por default (por defecto) se entiende la configuración estándar pre-configurada en fábrica;

## (!) ¡ATENCIÓN!

- Aconsejamos apagar y encender nuevamente el aparato cada vez que se modifique la configuración de los parámetros para evitar funcionamientos erróneos en la configuración y/o temporizaciones en curso.

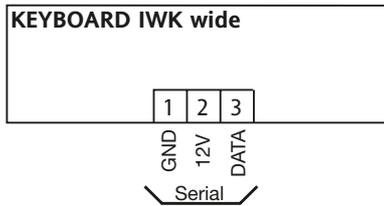
# ESQUEMAS MENÚ PARÁMETROS LOCALES TECLADO



|                        | set | UP | DOWN | ESC | aux/light | on/off |
|------------------------|-----|----|------|-----|-----------|--------|
| teclado wide           |     |    |      |     |           |        |
| teclado open 6 teclas: |     |    |      |     |           |        |
| teclado 32x74          |     |    |      |     |           |        |

# CONEXIONES TECLADO IWK wide

tablero de bornes con tornillo



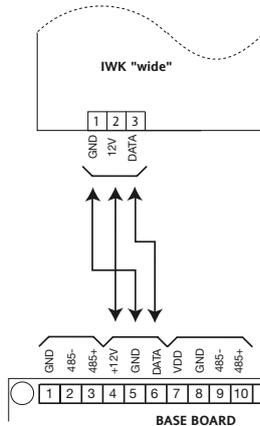
## BORNES

### SERIAL "en tensión"

|   |       |
|---|-------|
| 1 | GND   |
| 2 | 12V   |
| 3 | FECHA |

# BASE- TECLADO

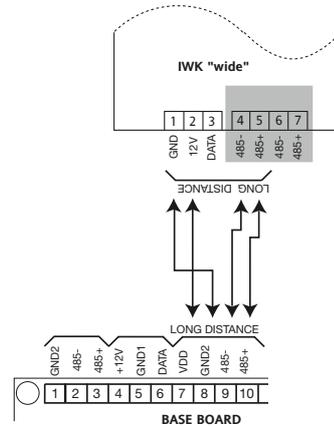
Conexión Serial Link Plus



### Serial Link Plus

|      |                           |
|------|---------------------------|
| +12V | +12V - Alimentación 12V   |
| GND  | GND - Serial en tensión   |
| DATA | FECHA - Serial en tensión |

Conexión Serial Link Plus 485 "Long Distance" (opcional de semilaborado)



### Serial 485 Long Distance

|      |                      |
|------|----------------------|
| VDD  | VDD Alimentación 12V |
| GND  | GND Serial RS485     |
| 485- | 485- Serial RS485    |
| 485- | 485- Serial RS485    |

## NOTA BENE - CONEXIÓN/PROGRAMACIÓN BASE-TECLADO

1 - LA PROGRAMACIÓN/CONFIGURACIÓN ENTRE BASE Y TECLADO NO PUEDE SER EFECTUADA SI LOS INSTRUMENTOS ESTÁN CONECTADOS EN LA RED LINK. POR LO TANTO ANTES SE DEBEN CONFIGURAR EL MASTER Y LOS SLAVE (CON LOS RESPECTIVOS TECLADOS) Y SUCESIVAMENTE SE PROCEDE A SU CONEXIÓN EN LA RED LINK.

2 - EL "SFARFALLIO" (FLICKERING) DE LOS DISPLAY DE CADA TECLADO INDICA QUE LOS INSTRUMENTOS CONECTADOS EN RED TIENEN TODAS LAS MISMAS DIRECCIONES: DESCONECTE LA RETE LINK Y PROCEDA CON LA PROGRAMACIÓN DE CADA UNIDA COMO PRECEDENTEMENTE SE DESCRIBIÓ.



ELIWELL CONTROLS s.r.l.

Via dell'Industria, 15 Zona Industriale Paludi  
32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY  
Telephone +39 0437 986111  
Facsimile +39 0437 989066  
Internet <http://www.eliwell.it>

### Technical Customer Support:

Telephone +39 0437 986300  
Email: [techsuppeliwell@invensyscontrols.com](mailto:techsuppeliwell@invensyscontrols.com)

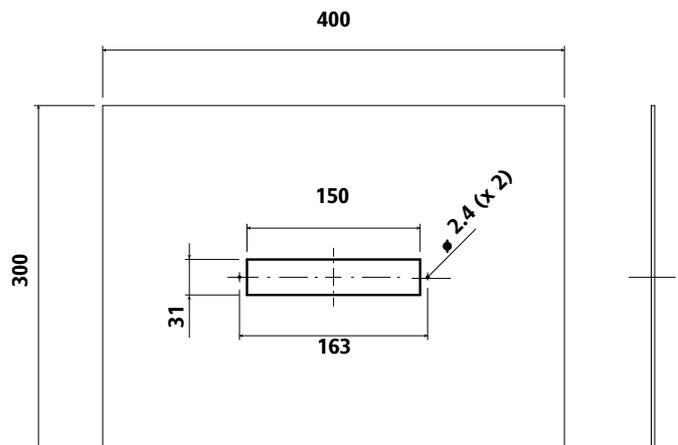
Invensys Controls Europe  
An Invensys Company

11/2007 -SPA-  
cod. 9IS43076

ISO 9001



## CUT OUT



(A) PANEL THICKNESS 0.5-1-1.5-2-2.5-3 mm